



Universiteit
Leiden
The Netherlands

The Matter of Chinese Painting, Case studies of 8th century murals

Valen, L.M. van

Citation

Valen, L. M. van. (2005, November 17). *The Matter of Chinese Painting, Case studies of 8th century murals*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/3730>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/3730>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

A

a jiao, 啊胶, 116, 117
 Acker, 4, 46, 47, 48, 49, 55, 61
aconitum, 41
 Alberti, 12
 alum, 87, 116, 144, 168
 aluminum, 15, 93, 139, 168, 170, 171, 176
 ammonium thiocynate, 164
 aragonite, 95, 96, 98, 138, 149, 177, 178
 artemisia, 105
 azurite, 4, 17, 18, 71, 72, 73, 75, 79, 83,
 84, 85, 86, 111, 140, 141, 180

B

bai e, 白垩, 93, 142
baietu, 白垩土, 142
baijiaofan, 白胶矾, 142
baiqing, 白青, 86
baitu, 白土, 36, 140, 156, 157, 158, 177, 178,
 179, 180
baiyunmu, 白云母, 100, 101
baiyunmushi, 白云母石, 101
 bamboo tube, 74
 bamboo, 15, 36, 46, 61, 63, 74, 105, 106
baoxianghua, 宝相花, 36
basha, 巴沙, 77
 bayberry blue, 82, 84
bazigong, 八字拱, 36
 bean sand, 77,
Bencao gangmu, 本草纲目, 6, 63, 117,
 122, 123, 183
biaoceng, 表层, 141
biaojiao, 鳔胶, 17, 63, 130
bian, 鵝, 69
bizhu, 笔触, 124
bifang, 笔方, 124
 big blue, 86
 big green, 82
 big red, 121, 122
 binder, 2, 71, 83, 89, 158, 161, 167, 168
 biotite, 100
bishiqing, 碧石青, 86
 black mica, 100
 black red mineral, 101
 black vitriol, 86, 87
 blue copper ore, 86, 129

blue copper, 86
 blue green, 82
 brushes, 19, 59, 67, 123
 brushwork, 50, 52, 55, 56, 60, 67
bujian, 补间, 23, 36

C

caise, 彩色, 112
 calcites, 138
 calcium carbonate, 95, 96, 136, 138, 155,
 161
 calcium sulphate, 155
 calcium, 155, 171
caonimashuai, 草泥麻摔, 140
 carbon, 124, 134, 135, 149, 161, 171
cengqing, 曾青, 17, 63, 82, 101, 130
 central tower, 40
 ceruse, 63
 chalk, 4, 24, 25, 71, 79, 95, 136, 138, 139,
 143, 145, 147, 149, 155, 165, 166,
 177, 178, 179, 180, 185
changshi, 长石, 100
 charcoal, 33, 96, 118, 131
 chart of heaven, 37
 chemical analysis, 78, 80, 119, 135, 151,
 155, 164,
chengmo, 盛墨, 124
Chensha, 辰砂, 77
 Chenzhou sand, 75, 77
chijiao, 赤胶, 63, 123
chijiao, 赤脚, 123
 china clay, 4, 71, 93, 139
cishiyi, 瓷石英, 100
chitiekuan, 赤铁矿, 129, 130, 140
chitu, 赤土, 78
 chloride, 87
 chlorine, 168, 176
chouhuang, 臭黄, 92
 cicada antimony, 99
 cihuang, 雌黄, 89, 91, 92
 cinnabar, 17, 18, 62, 63, 73, 74, 75, 76,
 85, 102, 144
 cinnebarite, 77
 clam shell, 47, 71, 95, 96, 97, 98, 138
 clam white, 95, 96, 97, 138
 classification, 47, 48

INDEX

- clear realgar, 92
 clear tiles, 100
 Cleveland Museum of Art, 97
 cloud from Hua, 100
 cloud liquid, 100
 cloud pearl, 100
 cloud sand, 100
 cloud shine, 100
 coal, 87, 93
 cobalt, 86
 cobaltite, 85
 coccoliths, 136, 139, 155
 coccus lacca, 123
 cocks comb mineral, 92
 composition [lay-out] 20, 42, 56, 57, 132
 composition [matter], 71, 86, 93, 128, 133,
 134, 137, 138, 143, 181, 185
 conservation, 3, 7, 8, 9, 15, 18, 26, 113,
 114, 121, 128, 143, 185
 container, 19, 21, 24, 133
 copper, 31, 34, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87,
 88, 129, 135, 174, 178
 copperas, 86
 cranes, 28
 CuCO_3 , $\text{Cu}(\text{OH})_2$, 82
cui, 翠, 62
culü, 粗绿, 64
cuqing, 粗青, 64
D
dalü, 大绿, 82
dan, 丹, 17, 73, 76, 130,
danmo, 淡墨, 67
dansha, 丹砂, 77
daqing, 大青, 64, 86
 Diamond Sutra (868), 6, 114
dianjiu, 点就, 37
dianqing, 甸青, 84
dianqing, 滇青, 84
 diffraction, 134, 135, 138, 148, 151, 155,
 165, 178
dihuang, 地黄, 92, 106, 112, 113,
 114
 divine second class, 92
 divine second grade yellow, 92
donglan, 冬蓝, 108, 110
dou, 斗, 21, 22, 31, 110
dousha, 豆沙, 77
 drill vitriol, 87
 dye indigo, 86
 dye, 5, 16, 49, 86, 87, 101, 102-108,
 110-114, 116, 120-123, 146, 147,
 180, 185
E
 ear wax, 19, 81
 earth realgar, 92
 effervescence reaction, 164, 165
 empty blue, 82
Erya, 耳芽, 17, 107, 115, 121
F
 Fan Kuan, 芳宽, 14
 Fan Luxian, 范旅仙, 127
fan, 矾, 86, 87, 142
fanhong, 矾红, 87
fei, 绯, 60
feilang, 飞廊, 40
 feldspar, 93, 100, 101
 female yellow, 90, 91, 92
 ferrous sulphate, 86, 87
 fibres, 137-140, 146, 160, 161, 185
 fire alloy, 99
 fish glue, 63, 119, 120, 142, 143, 166, 179
 Fitzhugh, Elisabeth West, 73, 83, 148
 flying porches, 40
 Foreign tributaries to the crown, 12
 foul yellow, 92
 Freer Gallery of Art, 2, 72, 89, 90, 106,
 110, 111, 122
 fresco, 83, 131-133
fuse, 肤色, 64
G
gan, 杆, 120, 121
gao yuan, 高远, 14
gaoling, 高龄, 93, 94, 95, 139, 140
 Gaozong, 高宗, 31
 Gaozu, 高祖, 39
gefén, 蛤粉, 95, 96
 gem stone blue, 86
 glue, 15, 16, 17, 36, 39, 53, 63, 64, 67,
 71, 74, 75, 81, 89, 91, 105, 107,
 116-125, 132-144, 147, 159, 162,
 166, 167, 178, 179, 183, 185
 gold cristal mineral, 92

- gold foil, 26
gong, 工, skill, 61
 grain blue, 84, 85
 graphite, 93, 149, 171
 green blue, 38, 82
 green colour copper, 82
 green mineral, 82
 green rope copper, 82
 green skin blue, 86
 green vitriol, 86
 Gu Kaizhi, 顾恺之, 64, 65
gufa, 53
gufayongbi, 骨法用笔, 50
Guhua pinlu, 固化品录, 45, 46, 49, 58
guihuang, 瑰黄, 92
 Guo Xi, 郭熙, 3, 13, 14
 gypsum, 138, 155
- H**
 $H_2(K.Na)Al_3(SiO_4)_3$, 101
 haematite, 78, 79, 140, 143, 144, 158, 166
hafen, 蛤粉, 71, 95
haifen, 海粉, 98
haikefen, 海蛤粉, 98
haishi, 海石, 99
heifan, 黑矾, 86
heihongmushi, 黑红母石, 101
heise, 黑色, 93, 141
 hemp, 105, 115, 120, 141
 hempseed oil, 76
heyunmu, 褐云母, 100
hong, 汞, 77
hongbaoshi, 红宝石, 100
honghong, 红汞, 77
honghongkong, 红汞矿, 77
honghuang, 汞黄, 77
honglanhua, 红蓝花, 103, 104
hongliu, 汞硫, 77
hongqing, 红青, 120
hongyunmu, 红云母, 100, 101
 Horse and groom, 72, 73, 83
 horse teeth sand, 77
 HPLC, 114, 134-136, 139, 151, 152, 161, 179, 181, 184
huabiao, 华表, 35
huai, 槐, 106, 115, 116
- huaihua*, 槐花, 115
huang, 黄, 88, 91, 92, 130, 141, 181, 182
huangbo, 黄檗, 6, 92, 114
huangjinshi, 黄金石, 92
huaqing, 花青, 106
hufen, 湖粉, 63, 141
 Hunting scene, 12, 13
huochai, 火齐, 99
huozhu, 火珠, 100
 hydrochloric acid, 135, 155, 161, 164
- I**
 ICN, 151, 154, 158
 indigo, 79, 86, 12, 103, 106-112, 116
 ink, 24, 25, 27, 29, 36, 51, 59, 60, 62, 67, 68, 89, 90, 91, 111, 112, 123-125
 iron oxide, 7, 91, 143-147, 159
 iron, 22, 34, 79, 87, 88, 91, 106, 117, 124, 129, 139, 164, 165, 179, 180
- J**
 jade, 85, 122
 jade yellow, 92
jian, 间, 23, 36, 41
jiang, deep red, 绛, 121
jiang, thick porridge, 糲, 142
jiangfan, 搗矾, 85
jiao, 胶, 17, 36, 63, 67, 68, 116-118, 123, 130, 141, 142
jiaofenjiang, 胶粉浆, 142
jiaomo, 焦墨, 67, 68
jiaoshui, 胶水, 36, 141, 142
jiayi, 解锡, 17, 63, 130
jieziyuanhuabu, 节子圆画布, 81, 84
jiguanshi, 鸡冠石, 92
jing, 精, 88, 92, 99, 100
jing, 经, 62
jinglan, 京蓝, 60
jingyingweizhi, 经营位置, 50, 57
jinjingshi, 金晶石, 101
jinyunmu, 金云母, 100, 101
jiwa, 脊瓦, 22
- K**
 kaolin, see *gaoling*, 79, 95, 149, 168, 185
keli, 蛤蜊, 97, 98
kong, 空, 62

INDEX

- konghou*, 箜篌, 39
kongqing, 空青, 17, 63, 80, 82, 129, 130
kongqueshi, 孔雀石, 80, 82, 129, 130
 Kuan Tong, 宽童, 14
kuquan, 库券, 88
L
 Ladies-in-waiting, 10, 11, 28
lan, 蓝, 110
lantong, 蓝铜, 86
lantongkuang, 蓝铜矿, 129, 130
lapis armenus, 86
lapis lazuli, 100
 last sand, 77
 layered blue, 17, 82-85
 lead white, 79, 95
 lepololite, 100, 101
 levigated sulphide of mercury, 77
 Li Cheng, 李成, 14
 Li Guoxuan, 李国选, 111, 127
 Li Shou, 李寿, 39-43, 52, 57
 Li Xian, 李显, 31, 43
 Li Xianhui, 李显慧, 33
 Li Zhongrun, 李重润, 15, 21, 31, 53, 54
 Liang Yuandi, 梁元帝, 60
lianyu, 帘闼, 60
Lidai minghuaqi, 历代民画继, 4, 17, 30, 52, 61, 129
 lime, 37, 53, 76, 93, 95, 96, 110, 136, 185
 Lin Yutang, 林语堂, 14, 47
 linear perspective, 12, 45
linshi, 磷石, 100, 101
 liquid mercury, 77
Liufa, 六法, 43, 46-51, 53
liukong, 硫汞,
liuli, 琉璃, 100
liusuanditie, 硫酸低铁, 87
liusuantie, 硫酸铁, 87
 long mineral, 100
 Lu Tanwei, 刘弹未, 49, 65
lü, 碌, 82, 86
ludou, 栌斗, 36
lüfan, 绿矾, 86
lüfuqing, 绿虜青, 86
lüfutong, 绿绋铜, 82
lujiao, 鹿胶, 17, 63, 130
lùqing, 绿青, 82
lüsetongkong, 绿色铜箜, 82
 lush colours, 60, 64
M
ma, 麻, 141
machisha, 马齿沙, 77
 magnesium, 139, 168, 170, 171, 176
maicao, 麦草, 36, 136, 141
maicaoni, 麦草泥, 37, 135-138, 140, 141, 156, 157, 177-180
 Maimai Sze, 63, 81
majin, 麻筋, 141
 malachite, 4, 17, 18, 71, 74, 75, 79-86, 129, 140, 141, 148, 180
 male spirit, 92
 male yellow, 92
Materia Medica, 6, 63, 65, 67, 77, 82, 84, 86, 92, 97, 99, 101, 117, 122, 123
mei, 煤, 93
meigui, 玫瑰, 99, 100
men, 璊, 69, 122
 meng mineral, 100
mengshi, 礞石, 100
Mengxi bitan, 梦溪笔谈, 66
 mercury fluid, 77
 mercury yellow, 77
mi, 密, 62
mianhua gandui baitu, 棉花干对白土, 36
mianhua, 棉花, 36, 137, 156-158, 177-180
miao, 妙, 60, 62
miaojie, 妙结, 64
 mica mineral, 99, 101
 mica sand, 77
 mica spirit, 99
 mica, 26, 27, 99-101, 139
 micron, μ , 144, 145
 microscopy, 134, 135, 151
 mineral blue, 29, 81, 86, 128
 mineral green, 17, 29, 63, 80-82, 128
 mineral paint, 4, 19, 71
 mineral shine, 100
 mineral yellow, 88, 90, 92, 128
mingwa, 明瓦, 100
mingxiong, 明雄, 92

- mitang*, 米汤, 141, 142
mo, 墨, 67, 68, 124
modou, 墨斗, 24
moji, 墨迹,
 molten iron strong vitriol, 87
 mordants, 116, 120
mosha, 末沙, 77
motamiaofa, 摹搨妙法, 64
moxie, 摹写, 64
moxie, 模写, 50
mulan, 木蓝, 108, 110
muque, 母阙, 22
 mural, 2, 25, 28, 26, 28, 32, 39, 55, 56,
 127, 130, 139, 142, 158, 165
 muscovite, 100, 101, 168
N
 niches, 22, 23, 31, 34, 40
niding, 泥打, 36
 nitric acid, 155
niujiao, 牛胶, 17, 63, 130
nongmo, 浓墨, 66-68
O
 ochre, 69, 79, 89-91, 106, 122, 143
 oil, 2, 71, 83, 95, 124, 125, 135
 oister white, 141
 oracle bone, 76
 orangutan red, 77
 organic dye, 16, 11, 146, 147, 180
 organic materials, 5, 102, 185
 orpiment, 4, 17, 63, 71, 88-92, 114, 141
 oxygen, 168, 170, 171, 176
P
pao, 泡, 34
 para-atacamite, 148, 177, 178
 passageway, 22, 23, 27, 31, 33, 34, 36,
 40-45, 59
 peach gum, 15, 16, 39, 121, 165
 peacock mineral, 82
 pear, 121,
 pearl, 69, 95, 100, 118
 pearl sand, 77
pengcao, 棚草, 118
 Permian, 134, 153, 164
 perspective, 3, 12-14, 24, 26, 28, 51, 57,
 59, 183
phellondendron amurense, 114
 phoenix, 62
 phogopite, 100, 101
 phosphorus mineral, 100, 168, 170
pianqing, 扁青, 17, 63, 86, 130
 pigment, 2, 4, 17, 18, 49, 56, 71, 78, 79,
 83, 85-87, 111, 130, 134, 135, 143,
 144, 153, 156, 185
 pigsblood, 76
piliugong, 鑿硫汞, 92
pin, 品, 58
ping yuan, 平远, 14
pipa, 琵琶, 38
 plant ash, 105, 116, 120
 plums, 120
 Polo scene, 12, 13, 32
polygonum tinctorum, 86, 107, 109
pomo, 泼墨, 59, 64
 porcelain mineral shine, 100
porphyphora coccid, 114
 potash, 86
 pottasium carbonate, 120
 pottasium, 138, 165, 168, 170
 powder blue, 86
 protein, 135, 136, 161, 163, 166, 179, 180
 purple ore, 63,
 purple powder snow, 77, 103
 push blue, 86
 push mineral, 86
pushou, 铺首, 31, 41
Q
qi, 齊, 63
qian, 铅, 79
qiancengshi, 千层石, 101
qiancengying, 千层瑛, 101
qiandan, 铅丹, 129, 131
qianfen, 铅粉,
qianhua, 铅华, 63, 130
qianhuang, 钱黄, 91
 Qianling Mausoleum, 1, 7, 21, 31, 33, 127
qianpianshi, 千片石, 100
qiao, 巧, 62
qigao, 起稿, 141
qigu, 漆古, 17, 63-65
qin, 琴, 38
qing, 青, 108

INDEX

- qingfan*, 青矾, 87
qingfanyin, 青矾银, 87
qingfen, 轻粉, 64
qinglanggan, 青浪玕, 82
qinglü, 青绿, 82
qingmo, 清墨, 67
qiyunshengdong, 气韵生动, 50
que, colouring, 64
que, 阙, 23, 25, 27
qunqing, 群青, 141
R
 rapeseed oil, 124
 realgar, 4, 17, 71, 88-92
 red gem mineral, 100
 red lead, 79, 129
 red mercury, 77
 red ochre, 79, 142
rehmania glutinosa, 113
renzigong, 人字拱, 23, 41
 resin, 16, 121, 123, 134
 rouge, 17, 63, 79, 103, 105, 116, 181
ru, 嚅, 124
 rubellan, 100
 ruby, 100
 rugosa rose, 99
S
 safflower, 79, 102, 103, 105, 106, 147
 saffron, 103
sanchuque, 三出阙, 22
 sand, 17, 75, 78, 136
 screen, 37-39, 45, 59, 60
seiaena schegeli fish, 119
 SEM-EDX, 73, 134, 149, 151, 156-158, 171, 177, 184
sha, 沙, 130
 Shaanxi History Museum, 1, 2, 7, 9, 11, 14, 15, 18, 21, 32, 33, 39, 40, 42, 52, 53, 66, 127, 128, 130, 136, 143, 158
 Shaanxi, 14, 37, 141
Shanhaijing, 山海经, 17
 sharp mercury, 92
 shellac, 71, 122, 182
 Shen Gua, 深挂, 45, 66-69, 75, 76, 88, 91, 93, 116, 117, 120, 122, 125
 Shen Qinyan, 申亲眼, 18, 19, 42, 127, 128, 130
shen yuan, 深远, 14
shen, 神, 62
shenhua'erliu, 神化二流, 92
shenliu'erhuang, 神硫二黄, 92
shihuang, 石黄, 88, 92
shilü, 石绿, 82, 140, 141
shiqing, 石青, 86, 141
shiying, 石英, 100
shiyou, 石油, 125
shougonghuai, 守宫槐, 115
Shui Lu An, 水陆庵, 138
shuijiang, 水浆, 142
 Sichuan sand, 77
 sieve, sieves, 75, 104, 118, 124, 125
 silica, 86
 silicon, 93, 138, 148, 168, 170, 171, 176-178, 180
 silver, 7, 18, 31, 63, 87, 88, 100, 106, 130, 131
 silver spirit mineral, 100
 silver star tiles, 100
Simin yueling, 四民月令, 108
 sketch, 14, 20, 33, 50, 53, 58, 132
 sketching, 32, 61, 132, 133
 sky mirror, 22, 31, 33, 40
 smalt, 85, 86
 smoke yellow, 92
 soot, 67, 79, 124, 125, 173, 174
 spectral semi quantitative analysis, 129, 130
 spot measurement, 171, 174
 stick lac, 123, 147
 stinking yellow, 92
 stone flowers, 88
 style, 3, 11, 14, 15, 18, 38, 45, 47, 49, 50, 51, 53, 61, 183
suileifucui, 随类赋彩, 48, 50
 sulphate iron, 87
 sulphate low grade iron, 87
 sulphate, 87, 88, 155
T
ta, 拓, 61
 talc, 101
 Tang Changdong, 唐昌东, 11

Tang Dynasty, 1, 41, 53, 54, 63, 108,
127, 128, 131, 138, 142, 185
Tang Tombs, 33, 99, 142, 145, 151, 185
Tang, 唐, 1
tang, 橙, 121
tangliye, 棠梨叶,
tangti, 糖梯, 99
tansuanjia, 碳酸钾, 120
tatiekuang, 铊铁矿, 130
thousand layer mineral, 101
thousand layered gemstone, 101
thousand pieces mineral, 100
ti, 体, 61
tianjing, 天井, 22, 31, 34, 40
Tiangong kaiwu, 天空开物, 5, 6, 93, 95, 97,
102, 103, 105, 107, 109, 110, 114,
116, 119, 120
tianqing, 天青, 85, 120
tianxiangtu, 天象图, 37
tieliuqiangfan, 铁流强矾, 87
titanium, 139
tong oil, 95, 124
tong you, 桐油, 95, 124
tong, 铜, 82, 86
toulü, 头绿, 64
trough shell, 97
tuiqing, 推青, 86
tuishi, 推石, 86
tumulus, 21, 31, 35, 40
tuni, 土泥, 141
tuxiong, 土雄, 92
tuzhu, 土朱,
tuzi, 土紫, 121
U
UV, 106, 134-136, 143, 146, 148, 153,
160, 161
V
vegetable dyes, 4, 5, 71, 101, 102, 106,
116, 120, 124
vermilion, 7, 73-79, 83, 101, 125, 129,
144, 145, 168, 178, 179
vials, 135, 152-154, 159, 161
Vimilakirti, 65
vitriol red, 87

W

waipian, 外偏, 67, 68
walking perspective, 12-13
Wang E, 王鸲, 11
Wang Wei, 王维, 14
Wang Xu, 王矜, 5, 102, 120
Wei Xie, 威胁, 49
Weimoji, 维摩诘, 65
white blue, 84, 85
white mica mineral, 101
white plaster, 29, 138
white wash, 36, 97
Winter, John, 73, 83, 111
Wu Zetian, 武则天, 31, 33
Wu, 吴, 17, 63, 130
wushixian, 武侍像, 35
wutou, 乌头, 41
X
Xi'an, 西安, 21, 141
Xia Nai, 夏鼐, 79
Xiao Yi, 萧繹, 59, 60, 183
Xie He, 谢赫, 45-51, 57, 58, 61, 183
xie, 寫, 61
xinghong, 猩红, 77
xinijiang, 细泥浆, 141
xionghuang, 雄黄, 88, 92
xiongjing, 雄精, 92
xishi, 细石, 75
XRD, 73, 83, 96, 135, 156-158, 177, 178,
180
Xu Xuan, 徐铉, 66-68
xuan, 玄, 69, 120
Xuhuapin, 续画品, 49, 58
xunhuang, 熏黄, 92
Y
yancengzhi, 胭层纸, 101
Yang Bian, 扬誓, 29, 30, 52
Yang Biangu, 扬遍鼓, 29, 30, 52
Yang Xiaojun, 扬骁军, 127
yangmeiqing, 杨梅青, 82
yangqing, 洋青, 86
Yao Cui, 姚催, 49, 58-59, 183
Yao Zui, 姚最, 49, 58-59, 183
yatieliusuan, 亚铁流酸, 87

INDEX

- yellow gold mineral, 92
 yellow ochre, 90-91
 yi, 蜴, 17, 63, 130
 Yide, 懿德, 10, 12, 15, 16, 18, 20-24,
 28-30, 52, 54, 57, 79, 99, 127, 128,
 130, 145, 147, 148, 152
 yingwuxiangxing, 应物象形, 50
 yinjingshi, 银精石, 88, 100
 yinxingshi, 银星石, 100
 yinzhu, 银朱, 77, 129
 yiqichixu, 蚁漆赤序, 123
 yong, 用, 61
 Yongtai, 永泰, 10, 11, 33-36, 127, 128,
 136, 138, 144, 147
 Yu Fei'an, 于非安,
 5, 18, 19, 74, 80, 84, 85, 90, 93
 yuanhao, 原号, 128, 129
 yuesha, 越沙, 77
 yun, 芸, 68
 yunhua, 云华, 100-101
 yunjing, 云精, 99
 yunmu, 云母, 77, 99-101
 yunmusha, 云母沙, 77, 101
 yunmushi, 云母石, 99, 101
 yunsha, 云沙, 100, 101
 yunxiang, 芸香, 68
 yunye, 云液, 100, 101
 yunying, 云英, 100, 101
 yunzhu, 云株, 100, 101
 yuse, 郁色, 64
Z
 zaffer, 86
 zaofan, 皂矾, 87
 zase, 杂色, 112
 Zhang Jianlin, 张建林, 24, 25, 39,
 42
 Zhang Qunxi, 张群系, 7, 31, 52, 55, 127,
 128, 136, 142, 158,
 Zhang Yanyuan, 张演员, 4, 17, 30, 46, 52,
 58, 63, 61, 126, 129,
 Zhanghuai, 张怀, 10, 12, 13, 30-32, 127,
 128
 Zhejiang sand, 77
 Zhejiang figwort, 113
 zhizi, 栀子, 104
 zhonggong, 重棋, 23
 zhonglou, 重楼, 40
 zhongmo, 重墨, 67
 Zhou Tianyou, 周天游, 11, 18, 29, 130
 zhuanyimoxie, 转移模写, 50
 zhusha, 朱砂, 76, 77
 zifenshuang, 紫粉霜, 77
 zigeng, 紫梗, 123, 123
 zikuang, 紫矿, 71, 122, 123
 zique, 子阙, 22